

Logos 8月綫上活動文字摘要版

你，讀對聖經了嗎？—暨聖經研讀本系列新書介紹

[活動講義下載](#)

【第一集】為什麼要製作研讀本聖經？需要克服哪些翻譯的困難？

[視頻下載地址](#)

01:13

從聖經中讀出基督就是讀對聖經

01:33

聖經裡面的記敘不太容易懂，有文化背景差異的問題

02:15

研讀本聖經是設計給哪些讀者？

02:49

聖經公會的研讀本聖經與其他研讀本不同之處

04:15

製作研讀本系列的初衷與目的

04:32

翻譯是跨語言跨文化溝通

舉例：在路加福音裡說，為什麼兒子求魚，父親反拿蛇？為什麼兒子求雞蛋，父親反給蠍子呢？

08:02

研讀本聖經的翻譯原則

09:09

目前翻譯學的主要兩種方式：文獻式翻譯與工具性翻譯

09:32

文獻式翻譯：關心聖經比較完整原語在文本的呈現

10:27

工具性翻譯：為今天的讀者傳達聖經的訊息

11:10

中文的風馬牛不相及如何翻譯？

12:12

研讀本聖經的設計:平衡文獻式翻譯與工具性翻譯

12:28

重建經文對當時讀者要說的意思以及探討經文對現今讀者有何意義

14:16

研讀本聖經採分冊出版單行本

18:06

幫助讀者進入文化框架中讀聖經

20:12

說明研讀本聖經中圖示註解

【第二集】文獻式翻譯是什麼？如何在跨文化溝通中理解文化框架？

[視頻下載地址](#)

00:11

為什麼有些東西會翻譯不出來？

01:00

希臘文、希伯來文 vs. 漢語的差異:嚴格前置修飾語言(中文)如何翻譯後置修飾的語言(希臘文)？

04:55

另外不容易翻譯的問題:押韻的問題

06:50

創世記的文學安排

12:04

希望把焦點放在上帝揀選預備要完成救贖計劃的支派

12:38

大綱呈現文學安排, 鼓勵大家可以多看大綱和文學安排

13:20

記略是短的紀錄, 記敘是長的紀錄

15:04

內在本身互相的參照

文內互涉：同書卷內文之間參照的關係 Intratestual
文本互涉：某段經文跟其他書卷參照的關係 Intertextual

15:40

文內互涉例子：司提反殉道與保羅生平是有密切關係的

21:04

校刊與異文現象

22:02

處理使徒行傳十五章耶路撒冷會議

22:56

研讀本圖示的設計與說明

25:08

聖經在舊約或新約中出現的思想觀念

26:02

保羅為何會選擇這些城市作為宣教的原因

【第三集】工具性翻譯是什麼？如何在所處世代來回應經文？（含研讀本現場演示）

[視頻下載地址](#)

01:00

不提供應用型註解的原因

02:21

提供思考的方向：群體與個人

03:31

以弗所書六11-17 全副軍裝之舉例：古代如何看待群體性的爭戰

06:10

紙本研讀本聖經的設計風格

08:41

Logos版本研讀本聖經功能演示

09:16

Logos演示舉例：創世記中的宇宙觀

14:10

不要用今天科學眼光看古代的世界觀

14:29

上帝用他們懂的方式對他們說話

16:00

大洪水的記敘：把創造倒轉

【第四集】研讀本聖經現場問答 視頻－文字版索引（部分問題以文字形式回答）

[視頻下載地址](#)

Q：有沒有計畫出摩西五經或羅馬書的研讀本？

A：五經現在出埃及記正在做，舊約先跳到小先知書的部分。還未確定出埃及記的時間，目前正在進行馬太福音、啟示錄

Q：後續的研讀本會放在哪個套裝中？

A：後面出來的要等到Logos 10了，如果想先買，可以直接[買13冊的合集](#)，到時候等到大家升級Logos 10的時候，這套書的價格會被扣除哦。

Q：請問13冊的合集價格是多少？

A：現在預購的話有8折，是99美金。如果已經買了部分已經上市的研讀本，您的支付價格會扣除這部分，預購價格會更低。[詳情請登錄帳號前往這裏瞭解](#)。

Q：如何來購買電子版這些書？

A：[前往官網點擊預購就好了](#)需要信用卡，但在書籍上市前不會扣款。您在圖書上市前會收到郵件通知。

Q：研讀本的使用者是否可將自己或教會遇到的問題，與自認相配的經文來反饋給聖經公會？

A：可以的，透過寄郵件至聖經公會的電郵。

Q：因為以色列的末世觀與保羅的末世觀不同，在研讀聖經時如何知道以色列的觀點與聖經一致？

A：猶太教與基督教雖然讀同一書卷，但觀點和方式是不同的，猶太經典是關心不違背摩西的律法，而基督教讀舊約是指向耶穌說的，指向未來耶穌是唯一的盼望。

Q：約翰福音研讀本何時出版？

A: 馬太福音會是第一本出版的福音書。

Q: 學者是如何知道寫創世記那時代的宇宙觀？

A: 透過做同時代的文獻研究，不同文本的比較，有相同也有差異之處。

Q: 啟示錄是否有神對世界末了的啟示？

A: 有，基督一定要再來做王。祂會得勝所有權勢，不管政治或是經濟，所以信徒要承受世界給我們的迫害以及抗拒世界給我們的誘惑，用清淨潔白與和平的方式等候基督再臨。



Logos中文聖經軟件 | [報名未来活动](#)